

INHALT

EINLEITUNG

Heinrich P. Kelz Fachsprachen und ihre Didaktik heute	9
--	----------

FACHSPRACHE - EINE AUFGABE

Bernd Spillner Methodische Aufgaben der Fachsprachenforschung und ihre Konsequenzen für den Fachsprachenunterricht	16
Els Oksaar Fachsprachen, interaktionale Kompetenz und Kulturkontakt	30
Winfried Lenders Fachsprachliche Lexika und Terminologiedatenbanken - Neue Formen der Vermittlung von Fachsprache und ihre Probleme	46
Rosemarie Buhlmann Sprachliche Handlungsfähigkeit im Fach als Ziel der Fach- sprachendidaktik	62
Hans A. Poetzelberger Fachbezogene und tätigkeitsspezifische Sprachkompetenz	90
Robert Keiser Landes-, Fremd- und Fachsprachen in der schweizerischen Wirtschaft	100
Matthias Hartig Fachsprachen, Sprachplanung und Ziele der Sprachpolitik	118

Theo Bungarten Fachsprachen und Kommunikationskonflikte in der heutigen Zeit	130
--	-----

ASPEKTE DER FACHSPRACHEN

Theodor Ickler Zur Semantik der Fachsprachen	143
Gerda Schott Die Rolle der Morphologie in der Didaktik der Fach- sprachen	154
Hanne Martinet Fachsprachen, Gemeinsprache und Übersetzung	170
Jürgen Beneke Unterschiedlich motivierte Benennungen in der Fach- sprache des Maschinenbaus als Gegenstand des Sprach- vergleichs	187

FACHSPRACHE - SPRACHE DER FÄCHER

Wolfgang Hornung Zur den Fachsprachen der Mathematik und der Physik: Beschreibung von Parallelitäten und Unterschieden im Hinblick auf einen fertigungsorientierten Fachsprach- enunterricht	194
Johann Knobloch Die Fachsprache der Linguisten als Sprachbarriere	225
Hans-Rüdiger Fluck, Qichang Zhao Naturwissenschaftlich-technische Fachsprache (DaF) an der Tongji-Universität, Shanghai	230
Manfred Kummer 'Soziologendeutsch' - Planung und Vorarbeiten für fachspezifische Sprachkurse	244

TAGUNG FACHSPRACHE 82

Eva C. van Leewen Zusammenfassender Bericht	257
--	-----